

DOSSIER DE PRESSE



DES VICTOIRES, ROME 300 AV. J.-C. PARIS 1998

À ÉPINAL
AU
MUSÉE DE
L'IMAGE



DES
VICTOIRES,
ROME
300 AV. J.-C.
PARIS
1998

DU
27/11/15
AU
16/05/16

TRIOMPHE

— DES VICTOIRES, ROME, 300 AV. J.-C. > PARIS, 1998

La nouvelle exposition du Musée de l'image | Ville d'Épinal...

En souvenir du *Triumphus* romain, défilé glorieux où un général vainqueur était acclamé par la foule, les « Triomphes » prennent, depuis la Renaissance, la forme d'une longue procession de gloire.

Ainsi en est-il de la **longue frise de 4,50 m du *Triomphe de Jésus-Christ*, imprimée à Paris au tout début du 18^e siècle et inspirée d'une œuvre du Titien de 1510.** Entre les personnages de l'Ancien Testament et ceux du Nouveau Testament, le Christ défile, juché sur un char et accompagné des quatre évangélistes. En gloire.

La restauration de cette frise, fragilisée, donne l'occasion au Musée de l'Image de créer une nouvelle fois, **une exposition transversale et poétique intitulée « Triomphe ».** S'intéressant à la fois aux images, à la peinture, à la musique etc., cette exposition nous emmène dans une **longue balade temporelle parmi nos représentations du triomphe.**

Des *Trionfi* du poète Pétrarque, longue ode dédiée à la belle Laure, mille fois mis en image, des *Triumphes de César* peints par Mantegna, les Triomphes de l'Amour ou de Cérès... jusqu'à la descente triomphale sur les Champs-Élysées du Général de Gaulle en août 1944 ou même, plus proche de nous, celle des Bleus victorieux en 1998, il ne s'agit en somme que d'une même cérémonie.

—
**Qu'il glorifie un homme, une équipe ou même des œuvres d'art,
le triomphe fête, ovationne, encense, émeut.
Mais il s'agit d'une mise en scène...**

—
Une exposition proposée du 27 novembre 2015 au 16 mai 2016
par le Musée de l'image | Ville d'Épinal
avec l'aide de la Direction régionale des affaires culturelles de Lorraine.

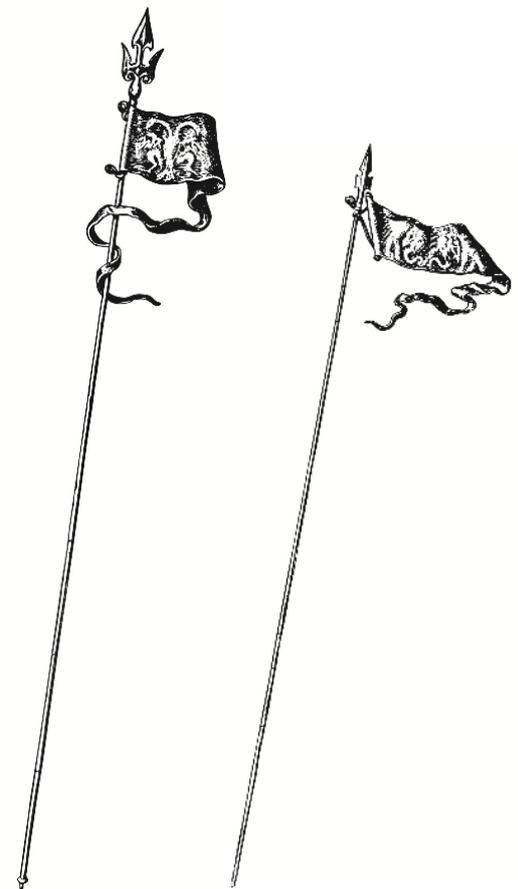
COMMISSARIAT

Musée de l'image
Martine SADION, conservatrice en chef
Jennifer HEIM, attachée de conservation

CONTACT PRESSE

Aurélié CUNY
03 29 81 48 30
aurelie.cuny@epinal.fr

Sauf mention contraire,
les **visuels** présentés dans ce dossier
peuvent vous être envoyés au format
numérique pour illustrer vos sujets,
sur demande à musee.image@epinal.fr
ou au 03 29 81 48 30.



LE TRIOMPHE DE JÉSUS-CHRIST

POINT DE DÉPART : LA RESTAURATION D'UNE FRISE MONUMENTALE

Acteur culturel essentiel d'Épinal, ville de l'image, le Musée de l'image est devenu, depuis son ouverture en 2003, un lieu de référence de l'image en Europe. En tant que Musée de France, il remplit une fonction de conservation du patrimoine. Il complète ses collections (100 000 images à ce jour) et les conserve dans les meilleures conditions possibles, voire les restaure, comme cela a été le cas en 2015 pour la frise *Le Triomphe de Jésus-Christ*.



La frise *Le Triomphe de Jésus-Christ* avant restauration

Une œuvre monumentale...

Cette estampe est tout-à-fait exceptionnelle, notamment par ses dimensions qui en font un objet « hors norme » dans le domaine des arts graphiques. Si le Musée de l'Image conserve dans ses collections plusieurs frises du 18^e siècle, aucune ne dépasse 220 cm de longueur. Contrairement à la plupart des images populaires, *Le Triomphe de Jésus-Christ* n'était pas destinée à décorer un intérieur de maison mais était probablement utilisée pour éduquer les fidèles dans une église.

... inspirée d'un grand maître

Cette frise est inspirée d'une gravure antérieure réalisée par Le Titien vers 1510. Comme beaucoup d'autres estampes parisiennes, elle peut être considérée comme un « jalon » liant art savant et art populaire tel qu'il était produit dans les régions de France au 18^e siècle. Une autre version de ce *Triomphe de la foi* a plus tard été imprimée à Orléans.

Lecture d'image

Le Triomphe de Jésus-Christ est d'une incroyable richesse iconographique. Elle convie les personnages majeurs à la fois de l'Ancien et du Nouveau Testament : les premiers ouvrent la marche – Adam et Ève, Moïse... –, suivis des patriarches, prophètes et sibylles. Leur emboîtent le pas les évangélistes, Luc, Jean, Marc et Matthieu, auxquels succèdent les apôtres et des saints martyrs. Enfin, les fondateurs des grands ordres monastiques ferment la procession. Rassemblés en une seule et même composition, ces personnages participent à la glorification du Christ. La composition emprunte à l'iconographie du triomphe antique : le Christ est installé sur un char et l'assemblée des personnages prend la forme d'un cortège...



Fiche technique

Titre : *Le Triomphe de Jésus-Christ*

Date : 1^{ère} moitié du 18^e siècle

Auteur : Larmessin

Éditeur : Pierre Gallays, Paris

Technique : Taille-douce coloriée au pinceau ; sur papier vergé

Taille : 4,50 m x 0,70 m, frise en 9 parties

Collection : Musée de l'image, Ville d'Épinal, dépôt MDAAC



Travail de restauration en cours...

L'importance de cette œuvre d'un point de vue patrimonial et artistique ainsi que son état de dégradation ont justifié une opération de restauration de grande ampleur. Après consultation de plusieurs professionnels de la restauration, le dossier a été confié à Agnès Vallet. Cette opération de restauration a été financée par la Ville d'Épinal avec l'aide de la DRAC Lorraine.

LE TRIOMPHE DE JÉSUS-CHRIST

D'APRÈS LE TITEN... VOYAGES ET INSPIRATIONS

À l'origine, une gravure du Titien du 16^e siècle.



Le Triomphe de la Foi | réinterprétée par Johann Theodor De Bry, d'après Le Titien | 1590-1600 | taille-douce | coll. Cabinet des dessins et des estampes, Strasbourg | Photo Musées de Strasbourg, M. Bertola

Elle inspire un éditeur parisien à Paris au début du 18^e siècle, qui agrandit le format, inverse le sens et effectue de nombreuses modifications iconographiques.



Le Triomphe de Jésus-Christ | Nicolas de Larmessin, d'après Le Titien | éditée par Pierre Gallays, Paris | entre 1702 et 1749 | taille-douce coloriée au pinceau | coll. Musée de l'image, Épinal, dépôt MDAAC

Comme c'est souvent le cas dans l'imagerie populaire, elle est ensuite reprise par d'autres imagiers en France, notamment à Orléans par Leblond Frères.



Le Triomphe de Jésus-Christ | d'après Le Titien | éditée par les Frères Leblond, Orléans | vers 1740 | xylogravure coloriée au pochoir | coll. Musée de l'Image, Épinal

*Cette grande fresque biblique,
d'une richesse inouïe,
est dans l'histoire des arts,
unique en son genre.*

À propos du *Triomphe de la Foi* du Titien,
extrait du catalogue d'exposition

EXTRAITS CHOISIS

THÈMES/ŒUVRES PRÉSENTÉS DANS L'EXPOSITION



LES ORIGINES À ROME, 300 AV. J.-C.

Qu'est ce qu'un triomphe ? Comment et quand ce type de célébration est-il né ? L'étude du triomphe conduit nos pas sur la Via Sacra à Rome, au temps où les premiers triomphes étaient célébrés... Des origines antiques aux reconstitutions cinématographiques modernes, en passant par les œuvres de la Renaissance, le thème traverse les siècles.

Le triomphe d'Alexandre, Titus et Vespasien, César... à travers les œuvres | un tableau de Locatelli du 18^e siècle | des estampes d'Andrea Mantegna (1599) | une taille-douce d'après Charles Lebrun | péplums/séries TV, etc.

LE TRIOMPHE ALLÉGORIQUE

Sur le mode triomphal sont parfois célébrés les dieux et les allégories, qui remplacent alors les généraux romains. Les *Triunfi* de Pétrarque – œuvre littéraire du 14^e siècle – jouent un rôle fondamental dans la création de ces thèmes. Nombre d'artistes se chargeront d'illustrer ce texte : le triomphe envahit les arts, sa diffusion est immense.

Le triomphe de Cérès et Junon, Bacchus, Neptune, la Mort, le Temps à travers les œuvres | une tapisserie du 16^e siècle | des gravures 17^e de Jean Lepautre | des gravures de Heemskerck, d'après Pétrarque, etc.

LE TRIOMPHE DE LA FOI

Titien signe vers 1510 une gravure sur bois : *Le Triomphe de la Foi*. Cette œuvre reprend de façon inédite la forme d'un cortège triomphal à l'antique et l'adapte à un contexte chrétien : il s'agit de célébrer la foi chrétienne. Des images populaires du 18^e siècle, à Paris et Orléans, se chargeront à leur tour de pérenniser ce thème.

Le triomphe de la Foi et du Christ à travers les œuvres | une xylogravure d'après Le Titien, 1543 | une gravure de J.-T. de Bry, 1580 | une taille-douce de Larmessin, 18^e siècle | un oratorio de Haendel, etc.

LE TRIOMPHE DES OBJETS D'ART

À la fin du 18^e siècle, un véritable triomphe est organisé en l'honneur des œuvres d'art italiennes et flamandes saisies par les armées révolutionnaires et bonapartistes. Une célébration de ce qui apparaît alors comme une évidence : les chefs-d'œuvre de l'esprit ne peuvent trouver leur place qu'en France, le pays de la liberté.

Le triomphe des monuments des arts et des sciences à travers les œuvres | une taille-douce parisienne | des copies en images des tableaux de maîtres faites par Pellerin au 19^e siècle, etc.

LA RÉAPPROPRIATION PAR NAPOLÉON

Napoléon s'inscrit dans la lignée des empereurs romains. Du triomphe, il sélectionne le geste architectural, pérenne dans le temps : des arcs triomphaux viennent peupler Paris. Si l'imagerie populaire l'imagine fréquemment sur un char à la manière d'un *triumphator* antique, c'est de façon posthume qu'il reçoit l'ultime hommage...

Le triomphe de Napoléon et Marie-Louise à travers les œuvres | des images d'Épinal et de Cambrai du 19^e siècle | une taille-douce parisienne du 18^e siècle | des constructions de papier, etc.

20^e SIÈCLE, D'AUTRES FORMES DE TRIOMPHE ?

Les Champs-Élysées et l'Arc de triomphe deviennent le théâtre où se joue l'histoire de France : le général de Gaulle notamment y défile en 1944. Quelques décennies plus tard, des joueurs de football y sont acclamés...

Le triomphe de Charles de Gaulle, Zinedine Zidane et les Bleus à travers les œuvres | des photographies anciennes | des images du 20^e siècle | des extraits de films et documentaires, etc.

Triomphe de MARIE-LOUISE.
Impératrice des Français.



Triomphe de NAPOLEON.
Empereur des Français.



FRÉDÉRIC COCHÉ

GRAVURES CONTEMPORAINES

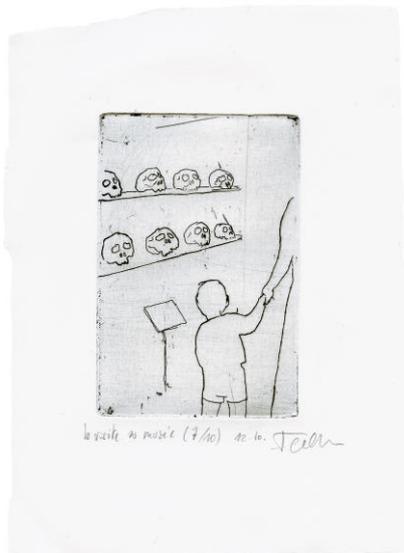
Le Musée de l'image a choisi Frédéric Coché, peintre et graveur, pour accompagner cette exposition.

Les gravures exposées sont issues de deux de ses séries, *La mort du roi* (2010), et *Vie et mort du héros triomphante* (2005).

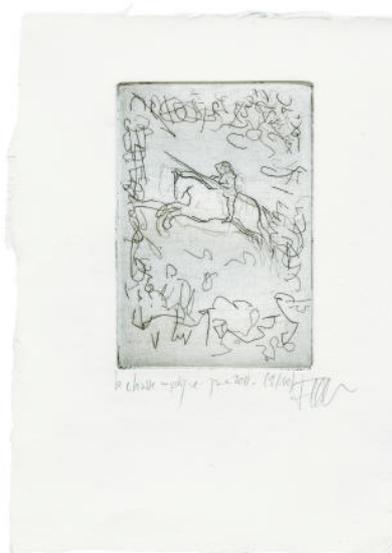
Familier et nourri des symboles, des images, des concepts et des textes, de la Grèce antique jusqu'à notre époque contemporaine, interrogeant ces symboles et mythes, Frédéric Coché recrée des épopées avec un regard lucide et souvent sans illusion. Ses récits muets, sinon le titre de la gravure, se fondent sur les images, les siennes mais aussi celles de toutes les références qu'il emprunte à sa « bibliothèque » personnelle. « Entre les images », le récit se poursuit.

À notre guise.

En toute fin, le Roi meurt. Le « petit Héros » cyclope, emmailloté de bandelettes, monte l'échelle du ciel. Il y est léger. Indifférent à qui triomphe, la Vie ou la Mort...



La visite au musée
Frédéric Coché, série *La Mort du Roi*
2010, eau-forte sur zinc
Coll. Musée de l'image, Épinal



La chasse mystique
Frédéric Coché, série *La Mort du Roi*
2011, eau-forte sur zinc
Coll. Musée de l'image, Épinal

Frédéric Coché est né en 1975 à Pont-à-Mousson. Nancéen, il a étudié la bande dessinée à l'Institut Saint-Luc de Bruxelles. Ses premiers courts récits sont parus dans la revue *Frigobox* #9 et #10. Il participe ensuite aux ateliers *Récits de Ville* créés à Bruxelles par Fréon. C'est alors qu'il réalise en gravure (eaux-fortes) un récit de trente-deux pages totalement muet : *Hortus Sanitatis*.

C'est également en gravure qu'il exécutera *Vie et mort du héros triomphante* au Frémok et *Ars simae naturae* aux éditions L'œil du serpent. En résidence à Berlin, il rompt avec sa technique de prédilection pour adopter la peinture à l'huile, qu'il travaille en grand format depuis de nombreuses années.

Frédéric Coché compose au fil de ses ouvrages une véritable histoire du regard, ancrée dans la tradition et résolument contemporaine. Il expose régulièrement en France et ailleurs.

Frédéric Coché vit et travaille à Valence (Espagne). Il est représenté en France par la Galerie La Ferronnerie à Paris.

FACE AUX IMAGES ?

L'EXPOSITION PRÉSENTE ÉGALEMENT...



Vue de l'exposition « Triomphe »

Si vous connaissez le musée, vous savez que nos expositions sont rarement centrées sur un seul corpus d'images et que nous aimons tisser des liens avec d'autres formes d'art, poésie, photographie, musique, arts décoratifs et art contemporain. Un fois encore, l'exposition « Triomphe » est l'occasion de présenter d'autres œuvres, pour d'autres regards...

CÔTÉ ŒUVRES ANCIENNES

Tableaux, estampes fines, livres, arts décoratifs, prêtés par des partenaires, musées et galeries sont présentés dans l'exposition, parfois en version originale mais aussi, pour certaines œuvres, en version fac-similé.

CÔTÉ ART CONTEMPORAIN

Au fil de l'exposition, les visiteurs pourront retrouver 13 gravures contemporaines de Frédéric Coché (voir page précédente).



CÔTÉ VIDÉO

Les visiteurs pourront voir que les triomphes ont aussi fait l'objet de scènes cultes au cinéma, dans les séries télévisées, les documentaires et même les actualités. Quelques extraits présentés dans l'exposition :

Quo Vadis | Film de Mervyn LeRoy, réalisateur | Metro-Goldwyn-Mayer, producteur | 1951

Ben Hur | Film de William Wallace, réalisateur | Metro-Goldwyn-Mayer, producteur | 1959

Cléopâtre | Film de Joseph L. Mankiewicz, réalisateur | Twentieth Century Fox, producteur | 1963

Rome, saison 1 et saison 2 | Série TV de Alan Taylor puis John Maybury, réalisateurs | HBO, producteur | 2005 et 2007

Descente de Charles de Gaulle sur les Champs-Élysées | le 25 août 1944 lors de la Libération de Paris | Extrait du documentaire « De Gaulle : le verbe et l'image » | INA

Descente des Bleus sur les Champs-Élysées | Extrait du journal télévisé | Diffusion 13 juillet 1998 sur France 2 | INA

CÔTÉ MUSIQUE

Quelques extraits musicaux sont également présentés dans l'exposition :

Theodora | Oratorio de Haendel, extrait sonore | 1750

L'Histoire du soldat - Marche triomphale du diable | Igor Stravinski | 1918

AUTOUR DE « TRIOMPHE »

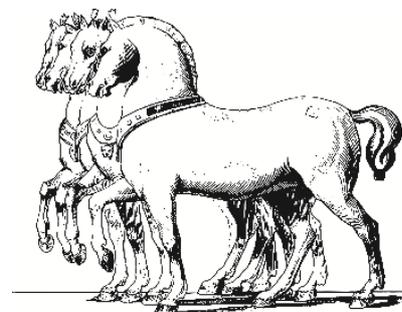
LE CATALOGUE D'EXPOSITION

Triomphe | Rome 300 av. J.-C. > Paris, 1998

228 pages | illustrations couleur | sortie en janvier 2016

I.S.B.N. : 2-912140-21-8

avec les textes de : François Audigier | Jean-Luc Bastien | Bertrand Bergbauer | Roland Favier | Joseph Maerten | Hélène Schneider | Florian Siffer | Suzanne Stemmer | Pierre Wachenheim et au Musée de l'image, Épinal | Jennifer Heim | Marie Poulain | Martine Sadion



MÉDIATION

Dès 2016, **des dossiers pédagogiques** seront disponibles sur demande des enseignants afin qu'ils puissent préparer la visite de leur classe.

Dans l'exposition, **un quizz en salle** permettra aux familles de voir *autrement* les images et de garder un souvenir de leur visite.

Pendant les vacances, **les ateliers Le Musée comme ma poche et les mini-ateliers Sur la table rouge**, sont programmés pour le jeune public avec plusieurs demi-journées d'animations sur le thème du triomphe...

À noter : Pour la sixième année consécutive, **un projet** est mené entre le Musée de l'image | Ville d'Épinal et la Protection Judiciaire de la Jeunesse / STÉMO Épinal, qui permettra à une vingtaine d'adolescents de réinterpréter les images du triomphe et donner leur version de la victoire...

CONFÉRENCES

Proposées dans le cadre d'un cycle de conférences proposées par l'Association des Amis des Musées et de la BMI à Épinal (gratuit, réservations conseillées, possibilité de déjeuner sur place à l'issue de la conférence en apportant son repas froid)

Jeudi 21 janvier de 12h15 à 13h30

« Le Triomphe de Jésus-Christ » : 1 frise, 100 personnages !

par Jennifer Heim, attachée de conservation, Musée de l'image

Un format gigantesque, une mise en scène inédite, des dizaines de personnages issus de l'Ancien et du Nouveau Testament. Jennifer Heim, attachée de conservation au Musée de l'image, vous livre les secrets d'une étonnante image inspirée du Titien : *Le Triomphe de Jésus-Christ*.

Jeudi 21 avril de 12h15 à 13h30

Martyrs, iconographie et musique

par Martine Sadion, conservatrice en chef du Musée de l'image

Saint Marc, sainte Cécile, saint Jean ou encore sainte Geneviève... Nombreux sont les saints martyrs à avoir été représentés par les imageries françaises au 19^e siècle, sous forme de portraits en pied, entourés de textes religieux. Mais saviez-vous que ces images sont avant tout des chants ? Des « cantiques spirituels », à chanter sur des timbres très connus à l'époque, mélodies empruntées à d'anciens airs de cour ou pastorales chantant l'amour profane...

LES PARTENAIRES

ILS ONT ACCOMPAGNÉ LE MUSÉE POUR CETTE EXPOSITION

UNE EXPOSITION PROPOSÉE PAR LE

Musée de l'image | Ville d'Épinal

COMMISSARIAT

Musée de l'image | **Martine Sadion**, conservatrice en chef | **Jennifer Heim**, attachée de conservation

EN COMPAGNIE DE

Frédéric Coché

POUR LES TEXTES DU CATALOGUE ET DE L'EXPOSITION

François Audigier, maître de conférences en Histoire contemporaine | **Jean-Luc Bastien**, enseignant-chercheur, Université Rennes 2 | **Bertrand Bergbauer**, conservateur, conseiller musées à la DRAC Lorraine | **Roland Favier**, agrégé de philosophie | **Joseph Maerten**, étudiant, ISCOM, Strasbourg | **Hélène Schneider**, directrice du Musée d'art et d'histoire de Toul | **Florian Siffer**, attaché de conservation, Cabinet des estampes et des dessins de Strasbourg | **Suzanne Stemmer**, attachée de conservation, MDAAC, Épinal | **Pierre Wachenheim**, maître de conférences, Université de Lorraine

et au musée, **Jennifer Heim**, attachée de conservation, Musée de l'image | **Marie Poulain**, documentaliste, Musée de l'image, Épinal | **Martine Sadion**, conservatrice en chef, Musée de l'image

POUR LES PRÊTS D'ŒUVRES ET POUR LEUR AIDE

Bibliothèque multimédia intercommunale de l'Agglomération d'Épinal | Bibliothèque municipale, Lyon | Bibliothèque nationale de France, Paris | Cabinet des Estampes et des dessins, Strasbourg | Galerie La Ferronnerie, Paris | Institut national de l'audiovisuel, Paris | MUCEM, Musée des Civilisations d'Europe et de Méditerranée, Marseille | Musée d'Art et d'Histoire, Toul | Musée des Beaux-Arts, Nancy | Musée départemental d'art ancien et contemporain, Épinal | Rijksmuseum, Amsterdam | Marie-Christine Brûlé | Solange Fouilleul

POUR LA RESTAURATION DES ŒUVRES, LE MONTAGE ET L'ENCADREMENT

Agnès Vallet, restauratrice arts graphiques (restauration de la frise *Le Triomphe de Jésus-Christ*) | Armelle Poyac, restauratrice arts graphiques | Le Cadre, Épinal | MAC Onsay, Golbey

AVEC LE SOUTIEN

de la Direction régionale des Affaires culturelles de Lorraine, du Fonds régional d'acquisition des musées et du Fonds du Patrimoine

GRAPHISME COMMUNICATION

Cyril Dominger, avec la typographie de Sandrine Nugue, CNAP



Alexanders Triumpf - Einzug in Babilon
d'après Charles Le Brun | gravure sur cuivre coloriée au pinceau | éditée 1^{ère} moitié 19^e siècle par Hermann & Barth, Munich, Allemagne | Coll. Musée de l'image, Épinal

INFORMATIONS PRATIQUES

— VENIR AU MUSÉE

*Toutes les actualités du Musée de l'Image,
expositions, événements, conférences, animations enfants
mais aussi les visites virtuelles, les collections en ligne...
sont sur le site Internet www.museedelimage.fr
et sur notre page Facebook www.facebook.com/museedelimage*

COORDONNÉES

Musée de l'Image | Ville d'Épinal
Cité de l'Image | 42 quai de Dogneville | 88000 Épinal
Tél : 03 29 81 48 30 | Fax : 03 29 81 48 31 | musee.image@epinal.fr

HORAIRES

Du 1^{er} septembre au 30 juin : tous les jours 9h30-12h / 14h-18h sauf lundi 14h-18h (fermé le matin), vendredi 9h30-18h, dimanche et jours fériés 10h-12h / 14h-18h
En juillet et août : tous les jours 10h-18h, sauf lundi 14h-18h (fermé le matin)
Fermeture exceptionnelle les 25 décembre et 1^{er} janvier.

TARIFS

Entrée Musée de l'Image

Tarif normal 6 € | Tarif réduit 4,50 € | Tarif enfant (- 18 ans) 1 €
Billet Famille valable pour 2 adultes + 1 à 3 enfants
Tarifs groupe sur demande.

Entrée Cité de l'Image (Musée de l'Image + Imagerie d'Épinal)

Tarif normal 9 € | Tarif réduit 7 € | Tarif enfant (- 18 ans) 2 €
Billet Famille valable pour 2 adultes + 1 à 3 enfants
Tarifs groupe sur demande.

